

quality (calidad)

Término	quality
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración
Definición del término	Reaction may also express ‘quality’ of the target, in which case the externalized reaction has no corresponding affect expression, although it is roused by external stimuli.
Fuente / Autor (del término)	Ruokkeinen, S. (2021). Presenting knowledge of the world. En A. Čermáková & M. Malá (Eds.), Variation in time and space: Observing the world through corpora (pp. 89-111). Berlín: De Gruyter.
Contexto del término	As a result of re-wording, the nominalized Quality condenses or conceptualizes the information that would have otherwise been conveyed in the clause, and remains consistent semantically in general.
Fuente / Autor (del contexto)	Yuchen, X., Xuan, Y., Rui, S. & Ying, K. (2022). A corpus-based contrastive study of the appraisal systems in English and Chinese scientific research articles. Londres: Routledge.
Equivalente en español	calidad
Categoría gramatical	Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	La reacción también puede expresar la 'calidad' del disparador, en cuyo caso la reacción externalizada no corresponde a una expresión de afecto, aunque es provocada por estímulos externos.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara
Contexto del término en español	Como resultado de la reformulación, la Calidad nominalizada condensa o conceptualiza la información que de otro modo habría sido transmitida en la cláusula, y permanece semánticamente consistente en general.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara
Remision	• reaction (reacción) • affect (afecto)
Opciones no recomendadas	cualidad